

# Willkommen / Bienvenue Benvenuto



KURZBAHN SCHWEIZERMEISTERSCHAFT 2025  
14. - 16. NOVEMBER 2025, USTER

## Mannschaftsführer Sitzung – Séance des Chefs d'Equipe Riunione dei Capisquadra



## Kontaktdaten der Mannschaftsführer

Bitte eure Angaben im bereitgestellten Formular eintragen.

NAME / KLUB / TELEFONNUMMER (ERREICHBAR)



**SCAN ME**



Für Fragen sind Pausen nach den Informationsblöcken geplant.  
Die Mikrophone bitte ausschalten.

Pour les questions des pauses sont prévues après les blocs  
d'information. Veuillez éteindre les microphones svp.

Per le domande sono previsti pause dopo i blocchi informativi.  
Si prega di spegnere i microfoni.

# Willkommen / Bienvenue / Benvenuto

**Andri Sturzenegger**

OK-Team



# Informationen des Organisators

Es gibt **keinen** Laisser-Passer

Il **n'y a pas** de laissez-passer

**Non** esiste alcun lasciapassare

Die Zuschauer nutzen einen anderen Eingang wie die Athleten/Trainer

Les spectateurs utilisent une entrée différente de celle des athlètes/entraîneurs

Gli spettatori utilizzano un ingresso diverso da quello degli atleti/Allenatori

Türöffnung / ouverture de porte / apertura della porta

**Donnerstag** 17:00 Uhr

**Freitag - Sonntag** 07:00 Uhr (Heats) / 15:00 Uhr (Finals FR & SA) / 14:00 Uhr (Finals SO)

In der Mittagspause wird der Hauptzugang geschlossen. Eintritt in dieser Zeit über Zuschauereingang

-

L'accès principal sera fermé pendant la pause déjeuner. Pendant cette période, l'entrée se fera par l'entrée réservée aux spectateurs

-

Durante la pausa pranzo l'ingresso principale rimane chiuso. In questo orario l'accesso è consentito solo dall'ingresso riservato agli spettatori.

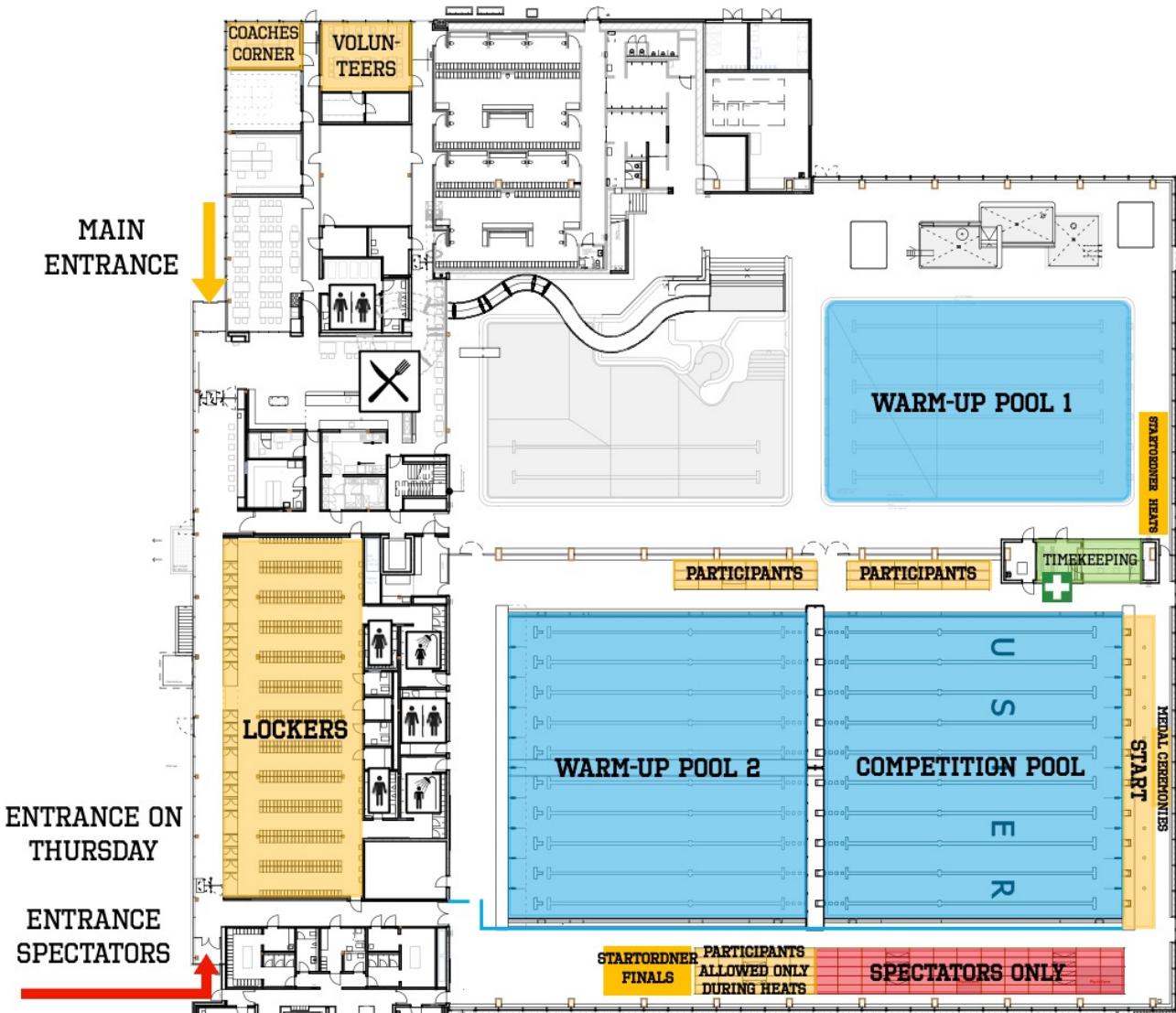
# Informationen des Organisators



- Für die Team-Busse den kostenlosen Parkplatz beim Militär-Areal benutzen:  
DO: 17:00 - 20:00 Uhr  
FR - SO: 07:00 - 20:00 Uhr
- **Parkkarten wurden per Email an die Vereine versandt. Bitte melden, wenn jemand noch eine braucht.**
- Der kostenlose Parkplatz befindet sich an der **Winikerstrasse 20** in Uster. Zu Fuss ist das Hallenbad von dort in max. 5 Minuten zu erreichen.

## Livestream





- Während den Wettkämpfen Ein- und Ausschwimmen nur im "Warm-up-Pool 1"
- Am Donnerstag den Eingang der Zuschauer benützen
- Unterschiedliche Startordner für Vorläufe & Finals

#### **Südliche Tribüne:**

- Vorläufe: Ein Teil der Tribüne für Teilnehmer offen
- Finals: Ganze Tribüne für Teilnehmer gesperrt

---

**Willkommen / Bienvenue / Benvenuto**

## **Alexia De Angelis**

Delegierte Swiss Aquatics Swimming  
Déléguée Swiss Aquatics Swimming  
Delegata Swiss Aquatics Swimming

# Key Officials

swiss aquatics   
swimming

Delegierter der Direktion SW  
Schiedsrichter FINA & Head Referee  
Schiedsrichter  
Schiedsrichter  
Schiedsrichter Office  
Starter AQUA  
Starter AQUA

Alexia De Angelis (RZW)  
Véronique Schroeter (RSR)  
Isabella Jung Ewert (RZO)  
Andreas Tschanz (RZW)  
Francesca Garotta (RZW)  
Tom Gartmann (RZO)  
Boris Chiavi (RZO)

# Siegerehrungen – Cérémonies protocolaires Cerimonia di premiazione

swiss aquatics   
swimming

Bereithalten im Vereins-Tenue und mit Schuhen beim **Last Call Room**.  
Siegerehrung beginnt **unmittelbar nach letztem Finallauf**.

Se présenter dans la **Last Call Room** en tenue du club avec chaussures.  
La cérémonie commence **immédiatement après la dernière course**.

Presentarsi nella **Last Call Room** in abbigliamento del club con scarpe.  
La cerimonia inizia **subito dopo l'ultima gara**.



# Siegerehrungen – Cérémonies protocolaires Cerimonia di premiazione

swiss aquatics   
swimming

## Reg. 3.1 – Art. 7.10

Nichterscheinen zur Siegerehrung ohne Dispens des Schiedsrichters gilt als unsportliches Verhalten und kann mit nachträglicher Disqualifikation geahndet werden.

## Reg. 3.1 – art. 7.10

Une absence à la cérémonie protocolaire sans dispense du juge arbitre est considérée comme un comportement antisportif et peut être réprimandée par une disqualification ultérieure.

## Reg. 3.1 – art. 7.10

Un'assenza alla cerimonia protocollare senza dispensa del giudice arbitro è considerata come un comportamento antisportivo e può essere punita con una squalifica ulteriore.

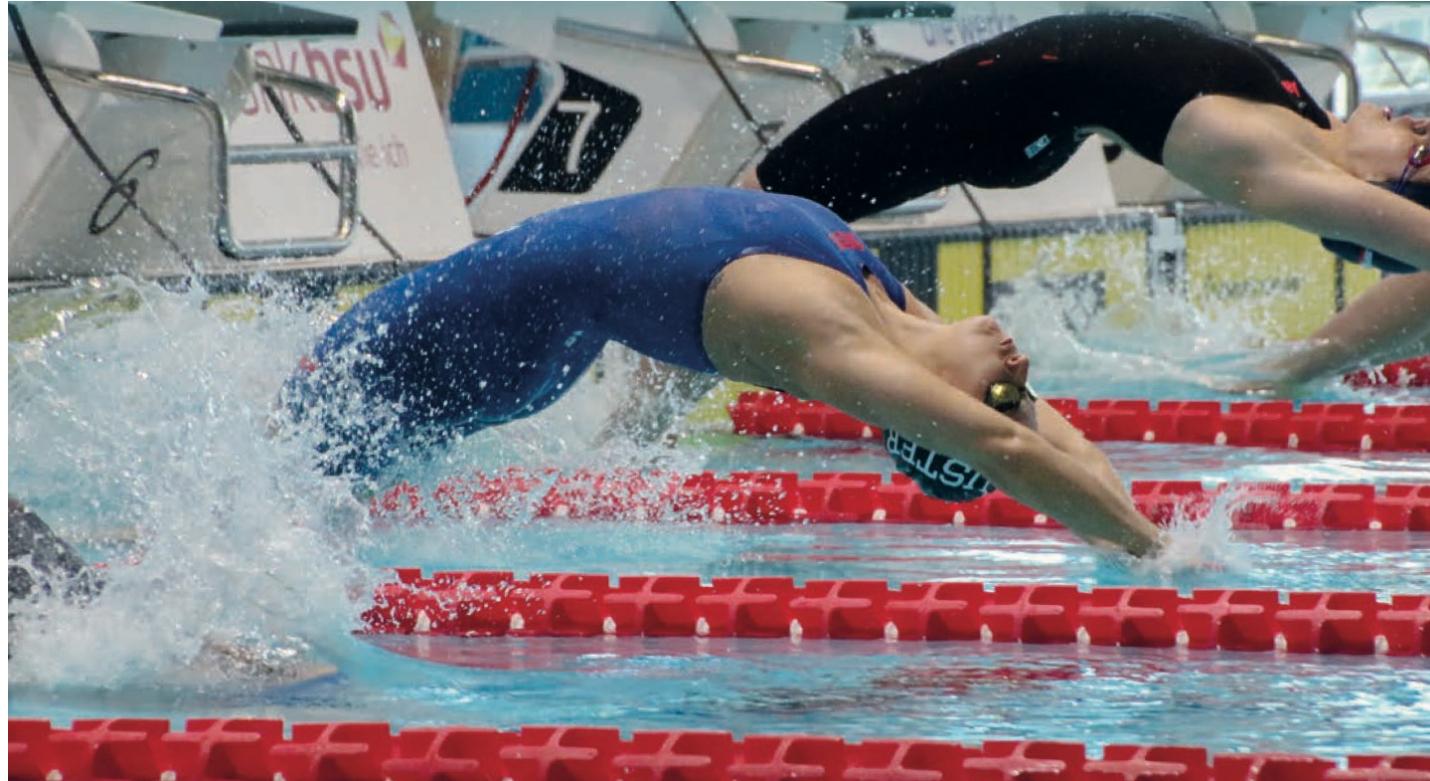
# Fragen – Questions – Domande



# **Informationen des Schiedsrichters**

## **Information du Juge Arbitre**

## **Informazione del Giudice Arbitro**



## Start – Départ - Partenza



Die Schwimmer bleiben im Wasser bis zum nächsten Start erfolgt ist.  
Ausnahme bei den Hauptläufen, Finalen und Staffeln.

Les nageurs restent dans l'eau jusqu'au prochain départ à l'exception des séries principales, des finales et des relais .

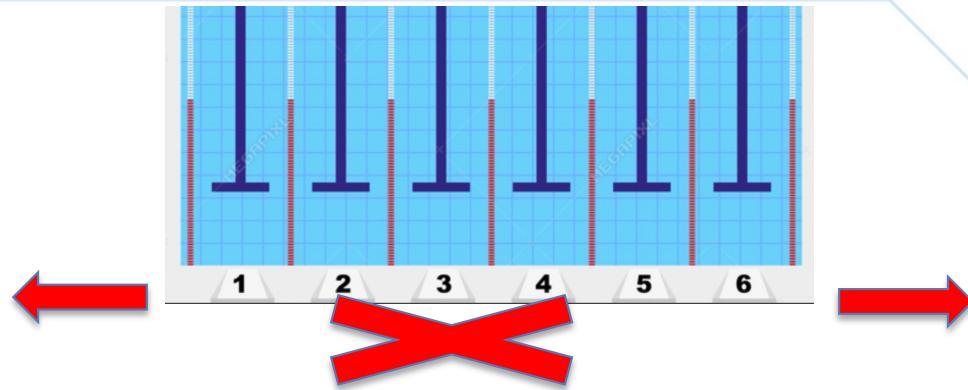
I nuotatori devono rimanere in acqua fino alla partenza successiva, ad eccezione delle serie principali, delle finali e delle staffette.

# Bassin verlassen - Sortir de l'eau Uscire dell'acqua

swiss aquatics +  
swimming

Austeigen seitwärts  
Sortir de l'eau latéralement  
Uscire dalla vasca lateralmente

**Reg. 7.3.1. Art. 7.4.2**



**Der Schwimmer oder Staffelschwimmer** muss das Becken den Umständen angepasst zeitgerecht seitlich verlassen.

**Le nageur ou le relayeur** doit quitter le bassin latéralement et en temps opportun, en fonction des circonstances.

**Il nuotatore o la staffetta** devono lasciare la vasca lateralmente in tempo utile a seconda delle circostanze.

## Lange Distanzen / (800m-1500m) Longues distances / Lunghe distanze



## **Zahlentafel 800m – 1500m**

Wenn die Jury auf der Wendeseite nicht vollständig ist, liegt die Verantwortung für die Nummernschilder beim Schwimmer oder der vom Verein beauftragten Person.

Die Tafeln dürfen nicht in oder unter Wasser gelegt werden.

## **Plaque de numérotation 800m – 1500m**

Si le jury n'est pas complet côté virage, la responsabilité des plaques de numérotation est pour le nageur ou la personne mandatée par le club.

Ne pas mettre les plaques dans ou sous l'eau.

## **Targa 800m – 1500m**

Se la Giuria non è completa sul lato delle virate, la responsabilità delle targhette di numerazione è del nuotatore o della persona nominata dal club.

Non mettere i pannelli in acqua o sott'acqua.

# Abmeldungen / Retraits / Ritiri

## **Formular: STARTVERZICHT / RETRAIT / RITIRI / ENTRIES WITHDRAWAL FORM**

an Schiedsrichter Office:

auprès du Juge Arbitre Office: => Francesca Garotta

presso il Giudice Arbitro Office:

Do, 13.11.25 Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 1-12 => 19h00

Fr, 14.11.25 Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 13-26 => 19h00

Sa, 15.11.25 Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 27-40 => 19h00

# Rückzüge von Endläufen Retraits des finales – Ritiri delle finali

Schweizerischer Schwimmverband / Fédération Suisse de Natation Wettkampfregeln Schwimmen / Compétitions de natation Formular zum Reglement 31	
<b>STARTVERZICHT / RETRAIT / RITIRI / ENTRIES WITHDRAWAL FORM</b>	
<input type="checkbox"/> Für die gesamte Manifestation / Pour toute la manifestation / <input type="checkbox"/> Per tutta la manifestazione / Pour les épreuves suivante / <input type="checkbox"/> Für die nachstehenden Wettkämpfe / Pour les épreuves suivante / <input type="checkbox"/> Per le seguenti gare / For the following events	
Unterschrift / Signature / Firma:	
<b>FREESTYLE / FREISTIL / NAGE LIBRE /</b> <b>STYLE LIBRE</b> 50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 400 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 800 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 1500 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 3000 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 5000 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
<b>BUTTERFLY / SCHMETTERLING /</b> <b>PAPILLON / FARFALLA</b> 50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
<b>BREASTSTROKE / BRUST / BRASSE /</b> <b>RANA</b> 50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
<b>MIXED RELAYS / MIXED STAFFELN /</b> <b>RELAI MIXTE / GARE DI STAFFETTA</b> 4x50 m Freistil / Libre / Libero <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x100 m Freistil / Libre / Libero <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x50 m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x100 m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
<b>MEDLEY / LAGEN / 4-NAGES /</b> <b>4-STILE</b> 100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 400 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4x200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
<b>INOFFICIAL EVENTS / INOFFIZIELLE WETTKAMPFARTEN / EVENEMENTS OFFICIELLES / GARE NON UFFICIALE</b> 4 x 25m Freistil / Libre / Libero <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4 x 25m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/> 4 x 200m Einzelnen <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
     	

- => bis max. **15 Minuten** nach Ende des entsprechenden Wettkampfs
- => jusqu'à max **15 Minutes** après la fin de l'épreuve correspondante
- => fino a mass. **15 Minuti** dopo la fine della gara corrispondente

**Letzter Termin Abgabe der Staffelmeldungen an SR Office  
/ Dernier délai pour la remise des relais auprès du JA Office  
/ Ultimo termine per consegnare le staffette presso il GA Office**

- => bis max. **30 Minuten** nach dem letzten Lauf des Vormittagsprogramms
- => jusqu'à max **30 Minutes** après la dernière épreuve du programme du matin
- => fino a mass. **30 Minuti** dopo l'ultimo evento del programma mattutino

## **1x Reserve – 1x Réserve – 1x Riserva**

Verpflichtung sich beim Startordner zu melden

Bereit sein, im Falle eines Rücktritts, am Finale teilzunehmen

Obligation de se présenter en chambre d'appel

Se tenir prête à participer à la finale en cas de désistement

Obbligo di presentarsi in camera di chiamata

Tenersi pronta a partecipare alla finale in caso di ritiro

## **Unerlaubte Mittel ( Regl. 7.3.1. / Art. 7.3 )**

- Keine Hilfsmittel welche die Geschwindigkeit, Wasserlage oder Ausdauer beeinflussen
- Keine Tapes, Bandagen oder Pflaster ohne Arztzeugnis vom Verbandsarzt.

Dieses ist dem Schiedsrichter vor dem Wettkampf vorzuweisen.

- Technologien und Geräte zur ausschliesslichen Datensammlung sind erlaubt, wenn sie von World Aquatics aufgelistet sind.

Diese müssen beim Schiedsrichter angemeldet werden.

# Wearables REGULATIONS

swiss aquatics   
swimming

The use of technology and automated data collection devices is permissible for the sole purpose of collecting data. Automated devices shall not be utilised to transmit data, sounds, or signals to the swimmer and may not be used to aid their speed. Goggles may be worn.

As a consequence of injury, it is permissible to tape not more than one or two fingers or toes. Any other kind of tape on the body is not permitted unless approved by the Referee or other designated person.



Current List of Approved Wearables

The device must be declared to the referee  
or, at the latest, in the call room.

## Fragen – Questions – Domande ?





**Besten Dank für Ihre Zusammenarbeit  
Un grand merci pour votre collaboration  
Grazie per la vostra collaborazione**

## Kontaktdaten der Mannschaftsführer

Bitte eure Angaben im bereitgestellten Formular eintragen.

NAME / KLUB / TELEFONNUMMER (ERREICHBAR)



**SCAN ME**